



Visite  
DTV.gov

# TRANSICIÓN A LA TELEVISIÓN DIGITAL

Todo lo que debe saber sobre la TV digital

## DTV y personas con discapacidades

La transición de la televisión analógica a la digital será un momento histórico. A partir del 17 de febrero de 2009, todas las estaciones televisivas de alta potencia de los Estados Unidos dejarán de transmitir su programación en formato analógico y sólo lo harán en formato digital, como lo exige el Congreso en la Ley de Transición de Televisión Digital y Seguridad Pública de 2005.

La Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) continúa un plan multifacético para informar a personas con discapacidades acerca de la transición a la DTV. El plan incluye talleres DTV dedicados a los temas que las personas con discapacidades enfrentan, colaboración con grupos de representación y organizaciones de extensión para los intereses de las personas con discapacidades, y la publicación de materiales educativos y advertencias para las personas con discapacidades.

Los consumidores que reciben estaciones locales a través de un proveedor pagado como TV por cable o satélite ya están preparados para la transición a la DTV. Los consumidores que cuentan con programación gratuita por aire utilizando antenas interiores en sus televisores tiene dos opciones para prepararse para la transición a la DTV: (1) pueden comprar un televisor digital (una TV con sintonizador digital incorporado) o (2) pueden comprar una caja convertidora para cada uno de sus televisores analógicos para que puedan recibir programación gratuita por aire.

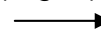
### Subtítulos electrónicos

Algunos consumidores han expresado preocupación acerca de si las cajas convertidoras funcionarán y si continuarán recibiendo subtítulos electrónicos después de la transición a televisión digital. El reglamento de la FCC exige que las cajas convertidoras atraviesen subtítulos analógicos disponibles o generen sus propios subtítulos digitales si la programación es subtitulada. A continuación se encuentra información acerca de los subtítulos electrónicos y las transmisiones digitales:

Las cajas convertidoras utilizadas para TV analógicas:

- Si puede ver subtítulos electrónicos en sus TV analógica como texto en blanco en un fondo negro antes de instalar la caja convertidora, podrá ver los subtítulos de la misma manera luego de instalar la caja convertidora.

(Sigue)



**Para Más Información:**

1-888-CALL-FCC (Voz)

DTV.GOV

1-888-TELL-FCC (TTY)



# TRANSICIÓN A LA TELEVISIÓN DIGITAL

Todo lo que debe saber sobre la TV digital

- Las TV analógicas fabricadas después de junio de 1993, con pantallas de 13 pulgadas o más medidas diagonalmente, podrán exhibir subtítulos análogos luego de instalar la caja convertidora. Las TV analógicas más pequeñas o anteriores no requerirán subtítulos electrónicos. Sin embargo, usted podrá ver subtítulos en esos TV si la caja convertidora está equipada para generarlos.
- Algunas (no todas) las cajas convertidoras pueden generar y mostrar los subtítulos. A fin de determinar si las cajas convertidoras están equipadas para generar y mostrar los subtítulos, solicite al comercio que revise el manual del usuario de las cajas convertidoras.

TV digitales:

- Las TV digitales fabricadas después de junio de 2002, con pantallas de 13 pulgadas o más medidas diagonalmente, podrán exhibir subtítulos. Usted no tendrá necesidad de utilizar una caja convertidora en estos televisores para mirar programación con una antena.
- Las TV digitales les permite a los consumidores cambiar el tamaño de los subtítulos, letra (estilo), color del subtítulo, color de fondo y opacidad.

Servicios de televisión contratados (como TV por cable o satélite):

- Algunos televisores (tales como los TV “preparados para cable”) están conectados directamente a proveedores pagados y no requieren un decodificador. Siga las instrucciones que viene con el televisor y active los subtítulos a través del televisor o con el control remoto del mismo.
- Algunos televisores están conectados a un proveedor de TV pagado con decodificador. (Tenga en cuenta que los decodificadores reciben señales de un proveedor pagado es diferente al de las caja convertidoras que se necesita para la transmisión por aire gratuita referida anteriormente). A fin de determinar si los decodificadores de servicio pagado están equipados para generar subtítulos electrónicos digitales, consulte con el proveedor o revise el manual del usuario de su decodificador. Para activar los subtítulos digitales y cambiar el aspecto de los mismos, siga las instrucciones del decodificador o del televisor.

(Sigue) →

**Para Más Información:**

1-888-CALL-FCC (Voz)

DTV.GOV

1-888-TELL-FCC (TTY)



# TRANSICIÓN A LA TELEVISIÓN DIGITAL

## Todo lo que debe saber sobre la TV digital

Puede obtener más información sobre subtítulos electrónicos de los siguientes avisos al consumidor de la FCC en:

- [www.fcc.gov/cgb/consumerfacts/spanish/dtvcaptions.html](http://www.fcc.gov/cgb/consumerfacts/spanish/dtvcaptions.html)
- [www.fcc.gov/cgb/consumerfacts/spanish/CC\\_converters.html](http://www.fcc.gov/cgb/consumerfacts/spanish/CC_converters.html)

Las preguntas acerca de los subtítulos electrónicos pueden también enviarse a la casilla de correo electrónico de la FCC a [closedcaptioning@fcc.gov](mailto:closedcaptioning@fcc.gov)

### Servicios de descripción de vídeo

Cierta programación ya ha tenido descripciones de vídeos por algunos años. Actualmente, las descripciones de video están disponibles a través de un canal de programación de audio secundario (SAP) en un TV estéreo analógico o en VCR.

En Julio de 2000, la FCC adoptó las reglas para posibilitar una televisión más accesible a personas con discapacidades visuales exigiendo que cierta cantidad de programación contenga descripción de vídeo. Estas reglas cobraron vigencia en Abril de 2002, pero fueron anuladas por un tribunal federal en Noviembre de 2002. Como resultado, la descripción de vídeo ya no es obligatoria. De todas maneras, algunos proveedores de programación de manera voluntaria continuaron proporcionando descripciones de vídeo. Asimismo, sigue en vigencia el requisito en la Sección 79.2 del reglamento de la FCC exige que la información de emergencia proporcionada por televisión sea accesible a las personas con discapacidades de la vista.

Esto implica que las emisoras debe verbalmente describir cualquier información de emergencia que se exhibe en pantalla (por ejemplo, mapa pronóstico mostrando un tornado) durante noticieros especiales, y deben estar acompañados por cualquier información de emergencia presentada en lista de desplazamiento o lentamente con tono auditivo que informa a las personas con discapacidades de la vista para que enciendan la radio o se remitan a otra fuente para más información.

Con la television digital, las emisoras, tienen más canales de audio para proveer descripciones de vídeo. Ya que la televisión digital codifica audio de manera diferente que la que codificación utilizada en televisión analógica, la televisión digital no utiliza un canal SAP para transmitir descripciones de vídeo. Los estándares de television digital suministran dos tipos de servicio de audio y seis

### Para Más Información:

1-888-CALL-FCC (Voz)

DTV.GOV

1-888-TELL-FCC (TTY)



# TRANSICIÓN A LA TELEVISIÓN DIGITAL

Todo lo que debe saber sobre la TV digital

tipos de servicios asociados, incluyendo servicios asociados para personas con discapacidades de la vista. Los estándares también permiten la transmisión de programación de idioma secundario. Mientras que había una sola opción bajo el servicio analógico anterior (es decir, el canal SAP), las emisoras ahora tienen más canales de audio para proveer este servicio secundario. Sin embargo, insertar descripciones de video en programación digital que no fue creada por el distribuidor podría ocasionar gastos adicionales para las emisoras. Por esta razón, los consumidores deberán contactar a sus emisoras locales para determinar si la descripción de vídeo se encuentra disponible.

Los televisores con sintonizadores digitales deben poder procesar los servicios de audio asociados con las señales digitales de TV a través de funciones incorporadas en sus sistemas. Los consumidores deben verificar con el fabricante, manual o proveedor antes de realizar la compra a fin de de terminar si esta característica está incluida en la TV digital. Para los consumidores que estarán usando una caja convertidora de la señal digital a analógica para recibir las señales televisivas digitales por aire en un televisor analógico, observamos que algunas de estas cajas convertidoras que han sido aprobadas para la elegibilidad de cupones de la NTIA, son capaces de procesar los servicios de audio asociados que son transmitidos por una estación de televisión digital.

Los consumidores que usan los servicios de cable o satélite deben pedir más información sobre la disponibilidad de la descripción del video de sus proveedores de servicio. En la medida que los sistemas de cable, satélite y otros distribuidores de programación de vídeo en multicanales reciban la programación con la descripción del video, esas descripciones deberán ser informadas al consumidor. Para más información sobre descripciones de video del siguiente aviso al consumidor, visite:

[www.fcc.gov/cgb/consumerfacts/spanish/dtvvideodescription.html](http://www.fcc.gov/cgb/consumerfacts/spanish/dtvvideodescription.html).

## Publicaciones adicionales

El sitio web de la FCC, [www.dtv.gov/spanish/](http://www.dtv.gov/spanish/), cuenta con un video educativo de DTV en lenguaje estadounidense de señas para las personas con sordera total o parcial, Asimismo, las publicaciones más utilizadas de la FCC están disponibles en sistema Braille y en formato audio y todas las planillas de datos y advertencias están disponibles en textos de letra grande.

Para más información sobre la transición Transición a la DTV, llámenos al 1-888-CALL-FCC (1-888-225-5322) o por TTY al 1-888-TELL-FCC (1-888-835-5322), envíenos un e-mail a [DTVinfo@fcc.gov](mailto:DTVinfo@fcc.gov), o visite nuestro sitio web de DTV en [www.dtv.gov/spanish/](http://www.dtv.gov/spanish/).

**Para Más Información:**

1-888-CALL-FCC (Voz)

DTV.GOV

1-888-TELL-FCC (TTY)